



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
6 April 2004
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 12-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 30 октября 2003 года, в 09 ч. 30 м.

Председатель: г-н Кмоничек (Чешская Республика)

затем: г-н Леон (Венесуэла)

Председатель Консультативного комитета по административным

и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: Планирование по программам (*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Прочие вопросы:

Запрещение курения в Секретариате

Пользование гаражом

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 09 ч. 35 м.

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/6 и Corr.1, A/58/6 (Introduction), A/58/6 (Sect.1), A/58/6 (Sect.2), A/58/6 (Sect.3) и Corr.1 и 2, A/58/6 (Sect.4), A/58/6 (Sect.5), A/58/6 (Sect.6), A/58/6 (Sect.7), A/58/6 (Sect.8), A/58/6 (Sect.9), A/58/6 (Sect.10), A/58/6 (Sect.11), A/58/6 (Sect.12), A/58/6 (Sect.13) и Add.1, A/58/6 (Sect.14)/Rev.1, A/58/6 (Sect.15), A/58/6 (Sect.16), A/58/6 (Sect.17), A/58/6 (Sect.18), A/58/6 (Sect.19), A/58/6 (Sect.20), A/58/6 (Sect.21), A/58/6 (Sect.22), A/58/6 (Sect.23), A/58/6 (Sect.24), A/58/6 (Sect.25), A/58/6 (Sect.26), A/58/6 (Sect.27), A/58/6 (Sect.28), A/58/6 (Sect.29), A/58/6 (Sect.30), A/58/6 (Sect.31), A/58/6 (Sect.32), A/58/6 (Sect.33), A/58/6 (Sect.34), A/58/6 (Sect.35), A/58/6 (Income Sect.1), A/58/6 (Income Sect.2), A/58/6 (Income Sect.3) и A/58/7 и Corr.1)

Пункт 122 повестки дня: Планирование по программам (A/58/16)

1. **Г-н Аль-Мансур** (Кувейт) говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Он подчеркивает, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно выполнить программу, сформулированную в среднесрочном плане, все государства-члены должны выплатить свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

2. Делегация Кувейта придает большое значение деятельности в области информации, обеспечивающей распространение информации Организации Объединенных Наций во всем мире. Важную роль в этой области играют информационно-коммуникационные технологии и, в частности, веб-сайт Организации Объединенных Наций, а также радио- и телевизионные передачи.

3. Делегация Кувейта с озабоченностью отмечает высокую долю вакантных должностей сотрудников категории специалистов, которая негативно отражается на осуществлении программ. Она подчеркивает, что консультантов следует привлекать лишь в крайнем случае, если Организация не располагает специалистами в соответствующих областях. И наконец, делегация Кувейта с удовлетворением констатирует, что Секретариату и государствам-членам удалось наладить сотрудничество в деле осуществления реформы и что Генеральный секретарь при-

нял меры к тому, чтобы предлагаемый бюджет по программам был разработан с учетом замечаний государств и намеченных приоритетов, в частности целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

4. **Г-н Тутунчиан** (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению представителя Марокко, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Он отмечает, что новый вариант предлагаемого бюджета по программам меньше по объему и носит более стратегический характер. Оратор напоминает о том, что Генеральная Ассамблея также обращала внимание на то, что в предлагаемом бюджете по программам должны более полно учитываться приоритетные задачи и что он должен быть достаточно содержательным, чтобы государства-члены могли принимать информированные решения.

5. Делегация Ирана выступает за дальнейшее внедрение практики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Этот новый подход, однако, следует рассматривать не как меру, направленную на сокращение расходов, а как средство, которое позволяет обеспечить эффективное осуществление всех мероприятий, предусмотренных в программе, и более строго контролировать затратноэффективность осуществляемой деятельности и качественный уровень проводимых мероприятий. Таким образом, внедрение этого подхода не должно служить для Организации предлогом для невыполнения решений директивных органов или отказа от видов деятельности, не принесших результатов в установленные сроки. Делегация Ирана также уточняет, что необходимо полностью соблюдать бюджетный процесс, описанный в резолюциях 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

6. Делегация Ирана подчеркивает, что предлагаемое Генеральным секретарем перераспределение ресурсов между программами должно осуществляться с учетом первоочередных задач среднесрочного плана и, соответственно, должно обеспечивать выделение достаточных ресурсов на деятельность в экономической и социальной областях в соответствии с целями в области развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия. Вопрос о развитии следует решать в первоочередном порядке, чтобы добиться результатов в других приоритетных областях.

7. Генеральная Ассамблея должна санкционировать выделение ресурсов в объеме, достаточном для того, чтобы Организация могла осуществить все предусмотренные мандатами программы и обеспечить эффективное функционирование межправительственных органов. В этой связи не перестает вызывать озабоченность роль, которая отводится использованию внебюджетных средств, которые, по определению, имеют ненадежный и строго целевой характер, в финансировании приоритетных направлений деятельности.

8. Делегация Ирана обращает внимание на сумму бюджетных ассигнований и показатель их роста в процентном выражении, предлагаемые Генеральным секретарем, и на соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, который подчеркнул необходимость выделения дополнительных ассигнований в размере 150 млн. долл. США с учетом последнего пересчета объема ресурсов. Делегация Ирана также отмечает предложения Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета относительно учреждения новых должностей и принимает к сведению, что вопрос о перераспределении существующих должностей был изучен. Она отмечает, что расходы по персоналу составляют около 80 процентов объема регулярного бюджета, причем в среднем свыше 9000 должностей финансируются из регулярного бюджета и 7000 должностей — за счет внебюджетных средств.

9. **Г-жа Рентенаар** (Швейцария) говорит, что ее делегация стремится к тому, чтобы Генеральная Ассамблея приняла бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, который позволил бы Генеральному секретарю осуществить программу реформ, описанную в его докладе «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387). Она отмечает принятые меры по улучшению формы представления бюджета, с тем чтобы придать ему более стратегический характер, сделать его более удобным в работе и привести его в более полное соответствие с принципом составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Делегация Швейцарии также будет внимательно следить за ходом обсуждения вопроса о повышении роли межправительственных органов на этапах планирования и разработки бюджета и надеется, что такое обсуждение позволит более четко увязать стратегиче-

ские приоритеты и процедуры планирования бюджета.

10. Делегация Швейцарии заявляет о своей твердой приверженности транспарентности и соблюдению строгой финансовой дисциплины. Вместе с тем она не настаивает на какой-либо конкретной сумме ассигнований, считая не менее важной задачу эффективного и рационального осуществления программ. Делегация Швейцарии полагает, что рекомендации Консультативного комитета могут служить основой для дальнейших переговоров.

11. Швейцария выделяет следующие три приоритетные темы: права человека, беженцы и гуманитарная помощь. Делегация Швейцарии с озабоченностью отмечает, что оперативная деятельность в этих наиважнейших областях в значительной степени финансируется из внебюджетных средств. По ее мнению, следует увеличить ассигнования, выделяемые трем органам, на которые возложено рассмотрение этих вопросов (Управление Верховного комиссара по правам человека, Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Управление по координации гуманитарной деятельности), с тем чтобы поставить их финансирование на более стабильную и предсказуемую основу. В области прав человека необходимо, в частности, обеспечить финансирование расходов договорных органов и специальных процедур Комиссии по правам человека. В другой области делегация Швейцарии с удовлетворением отмечает, что в бюджете по программам более последовательно проводится линия на обеспечение учета гендерных факторов.

12. Делегация Швейцарии одобряет рекомендацию Консультативного комитета о централизованном распоряжении кадрами в рамках штатного расписания. Осуществление этой рекомендации дало бы Генеральному секретарю необходимую свободу действий для устранения структурных диспропорций и расстановки кадров с учетом меняющихся приоритетов. В отношении предлагаемых, в частности в рамках реформы, новых должностей делегация Швейцарии с сожалением отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам часто не содержится достаточной информации об ожидаемых достижениях и рабочей нагрузке.

13. Делегация Швейцарии не уверена в том, что имеет смысл откладывать пересмотр объема ресурсов до того времени, когда будет вынесен на рас

смотрение первый доклад об исполнении бюджета, как это предлагает сделать Консультативный комитет. Она опасается, что возникшие у Организации проблемы ликвидности могут отразиться на осуществлении программ в Женеве и Вене, и полагает, что не следует поспешно ломать давно сложившуюся процедуру.

14. Что касается Объединенной инспекционной группы, то делегация Швейцарии, признавая, что этот независимый орган по обзору играет важную роль в масштабах всей системы, в то же время отмечает, что методы работы Объединенной инспекционной группы следует пересмотреть, чтобы сделать ее деятельность более эффективной и транспарентной.

15. **Г-жа Гойкоча** (Куба) говорит, что ее делегация поддерживает заявление представителя Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая. В отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов она, в принципе, разделяет точку зрения Генерального секретаря, в частности в том, что касается принятия бюджета, который позволял бы Организации полностью осуществить все предусмотренные мандатами программы и обеспечить должный качественный уровень ее услуг. Принятие урезанных бюджетов с «нулевым ростом» позволяет судить о политической воле некоторых государств-членов по отношению к Организации. Оратор напоминает, что принятие решений о прекращении осуществления мероприятий, утративших актуальность, является прерогативой государств-членов, и выражает сожаление по поводу того, что эта практика используется в качестве предлога для очередного сокращения бюджетных ассигнований. С учетом того, что деятельность в области экономического и социального развития имеет важное значение для обеспечения политической стабильности стран, она выражает надежду, что на нее будут выделяться достаточные ресурсы.

16. В отношении первоочередных задач делегация Кубы вновь заявляет о том, что бюджет должен разрабатываться исходя из среднесрочного плана. Она с интересом отмечает осуществленное Секретариатом перераспределение ресурсов между подпрограммами и говорит, что, возможно, пора включить в Положения и правила, регулирующие планирование по программам, новые положения, касающиеся постановки приоритетных задач в рамках программ. Делегация Кубы просит Секретариат представить

доклад о постановке приоритетных задач, в том числе на уровне подпрограмм, на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи через Комитет по программе и координации.

17. Что касается нового варианта предлагаемого бюджета, то делегация Кубы с сожалением отмечает, что, под предлогом сокращения объема документа и предоставления Секретариату более широких полномочий в отношении использования ресурсов, из него были полностью исключены сведения о бюджетной документации, в результате чего государства-члены теперь не имеют возможности судить о распределении ресурсов по статьям расходов в рамках отдельных разделов и, таким образом, не могут осуществлять свое право утверждать и контролировать использование средств. Делегация Кубы напоминает о том, что в резолюции 57/290 В Генеральная Ассамблея потребовала, чтобы в бюджетных документах операций по поддержанию мира содержалась вся информация, необходимая для принятия информированных решений. В связи с этим оратор просит Генерального секретаря представить государствам-членам доклад, испрошенный Генеральной Ассамблеей в пункте 35 ее резолюции 57/300, и опубликовать в качестве официальных документов приложения к различным разделам бюджета, так как, в противном случае, проведение неофициальных консультаций может оказаться бесполезным. Секретариат должен также представить более подробную информацию о намечаемых им мерах по осуществлению положений пункта 17 резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым любое перераспределение ресурсов между статьями расходов осуществляется с предварительного согласия Генеральной Ассамблеи.

18. Приветствуя улучшение формы представления бюджета в результате перехода к практике составления бюджета, ориентированного на конечные результаты, делегация Кубы подчеркивает, что этот подход необходимо продолжать совершенствовать и что его следует без каких-либо изменений применять к управлению работой Секретариата.

19. Делегация Кубы отмечает, что представленный Генеральной Ассамблее предлагаемый бюджет по программам должен содержать меры по осуществлению ряда рекомендаций, которые не удалось согласовать на момент принятия резолюции 57/300 и которые содержатся в документе под названием «Укрепление Организации Объединенных Наций:

программа дальнейших преобразований» (A/57/387). По мнению делегации Кубы, Секретариату следовало свести все эти предложения в один доклад для представления Генеральной Ассамблее одновременно с предлагаемым бюджетом по программам.

20. В связи с вопросом о пересмотре бюджетного процесса делегация Кубы с сожалением отмечает, что единственное положение резолюции 41/213, которое теоретически было сохранено, касается принятия решений по предлагаемому бюджету на основе консенсуса. Вместе с тем оратор выражает сомнение по поводу того, что такой консенсус будет иметь какой-то вес. Она отмечает, что предлагаемые реформы направлены на ограничение основополагающей роли Пятого комитета в рассмотрении и утверждении предлагаемого бюджета при расширении полномочий Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

21. С учетом того, что делегация Кубы придает большое значение рассмотрению предлагаемого бюджета в первом чтении, она предлагает создать механизм, который позволял бы, при необходимости и по просьбе делегаций, продолжать рассмотрение того или иного раздела бюджета на неофициальном заседании.

22. И наконец, делегация Кубы подчеркивает, что предложение Консультативного комитета по вопросу о пересмотре объема ресурсов, который обычно проводится в декабре, предполагает «нулевой рост», что идет вразрез с духом и буквой резолюции 41/213. По ее мнению, Консультативный комитет должен неукоснительно выполнять свой мандат и воздерживаться от вынесения рекомендаций, предвосхищающих результаты межправительственных переговоров.

23. **Г-н Махига** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация поддерживает заявления, сделанные Марокко от имени Группы 77 и Китая и Ботсваной от имени Группы африканских государств. Она с удовлетворением отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральный секретарь учел приоритетные задачи среднесрочного плана, а также цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия. Она отмечает предусмотренное увеличение ассигнований на финансирование деятельности Нового партнерства в

интересах развития Африки и подчеркивает, что принцип «нулевого роста» должен применяться гибко, с тем чтобы бюджет позволял покрывать непредвиденные расходы.

24. Делегация Танзании с удовлетворением констатирует, что вопрос об учете гендерных факторов, которому она придает большое значение, занимает все более важное место в предлагаемом бюджете по программам. В этой связи она одобряет рекомендацию Консультативного комитета о централизованном распоряжении кадрами в рамках штатного расписания, поскольку ее осуществление позволит Генеральному секретарю обеспечить учет гендерных аспектов и принципа справедливого географического распределения. С другой стороны, делегация Танзании выражает озабоченность по поводу тенденции к сохранению — из соображений экономии — вакантных должностей и подчеркивает необходимость ускорения набора кадров в целях заполнения этих вакансий.

25. Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, представляет собой самый рациональный подход к повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации. Этот подход также позволяет оценить результативность программ и способствует укреплению бюджетно-финансовой дисциплины. Вместе с тем в тех случаях, когда ожидаемые достижения плохо поддаются количественному учету, как это имеет место, например, в социальной области, их трудно оценить. В связи с этим Организации следует организовать профессиональную подготовку руководителей программ, чтобы обеспечить составление бюджета исходя из согласованных приоритетных задач и на основе надлежащих критериев достижения результатов.

26. В связи с вопросом об информационно-коммуникационных технологиях делегация Танзании отмечает целесообразность рационализации системы распространения информации в Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы улучшить информационный охват гражданского общества при одновременном сокращении затрат.

27. В современных условиях, которые характеризуются отсутствием равного соотношения сил, постановка приоритетных задач не во всем объективна. В связи с этим следует постоянно уделять должное внимание потребностям развивающихся стран.

В некоторых учреждениях Организации Объединенных Наций отмечается тенденция к сокращению ассигнований на приоритетную деятельность в социальной, экономической и гуманитарной областях, в частности на осуществление программ в интересах стран, которые, подобно Танзании, на постоянной основе принимают огромное количество беженцев. Причем в результате соответствующие расходы ложатся на принимающие страны. Пятому комитету следует рассмотреть и решить этот вопрос.

28. **Г-н Элджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что Пятому комитету следует рассмотреть предлагаемый проект бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в самые кратчайшие сроки, а также рассмотреть доклады о пересмотре процедур рассмотрения проекта бюджета по программам. Осуществление стратегий и программ Организации Объединенных Наций должно быть самой приоритетной задачей бюджета по программам, в котором должны также учитываться среднесрочный план, положения Декларации тысячелетия и выводы крупных международных конференций.

29. В бюджетной документации закреплён принцип составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, в целях сокращения объема докладов и придания им более стратегического характера. Вместе с тем содержащаяся в ней информация излагается недостаточно четко, а выводы далеко не всегда делаются исходя из надлежащим образом установленных финансовых потребностей. Сирия просит Секретариат предоставить государствам-членам дополнительную информацию по этому вопросу и с учетом предстоящего обсуждения обеспечить ее письменный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

30. Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, представляет собой административную процедуру, позволяющую обеспечить более эффективное осуществление программ и исполнение бюджетов на основе четких критериев достигнутых результатов, разработанных с учетом целей, поставленных государствами-членами. Эта процедура, которая в настоящее время еще носит экспериментальный характер, в то же время не является самоцелью и должна учитывать международный характер организации, т.е. она должна внедряться постепенно и в соответствии с Правилами и

положениями, регулирующими планирование по программам.

31. В предлагаемом бюджете по программам, представленном Генеральным секретарем, предусмотрено выделение ассигнований в размере свыше 3 млрд. долл. США. В связи с этим не допускается даже и мысли о том, что эта сумма может оказаться недостаточной для эффективного осуществления всех мандатов Организации в соответствии с пожеланиями государств-членов. Принцип бюджета с «нулевым ростом» не совместим с действующими административными и бюджетными процедурами. Сумма бюджетных ассигнований должна определяться исходя из мандатов, которых за последние десять лет стало больше и которые дополнили многочисленные инициативы, связанные с осуществлением общесистемных реформ. Чтобы решить эту проблему, Организации Объединенных Наций, возможно, следует прекратить финансирование из средств регулярного бюджета отдельных секторов, в частности специальных политических операций и деятельности по внедрению информационных и коммуникационных технологий с учетом того, что оперативные расходы Организации составляют 80 процентов объема бюджета по программам, что оставляет мало средств для осуществления предусмотренных мероприятий.

32. Сокращение объема бюджетных ассигнований приводит к усилению зависимости от внебюджетных средств, которые не принадлежат к числу надежных и предсказуемых источников ресурсов. Кроме этого, предоставляя такие ресурсы, страны-доноры часто преследуют свои цели, что не согласуется с принципом общей ответственности. Оратор напоминает также о том, что все приоритеты Организации в равной степени важны и что постановка приоритетных задач и распределение ресурсов относятся к числу прерогатив государств-членов. Соответственно, любое перераспределение ресурсов не должно осуществляться без представления соответствующих пояснений.

33. Делегация Сирии отмечает предложение прекратить осуществление 912 мероприятий. Она представит свои замечания по этому вопросу после того, как ознакомится с дополнительными разъяснениями Секретариата, т.к. в целом ряде случаев выдвигаемые аргументы, как представляется, противоречат Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам.

34. Сирия с интересом отмечает объединение информационных центров Организации Объединенных Наций в Западной Европе в рамках единого регионального информационного центра в Брюсселе. Делегация Сирии просит сообщить сумму экономии, которую предполагается получить в результате этой меры, а также объяснить, каким образом эта мера будет способствовать осуществлению принципа равенства шести официальных языков и, в частности, арабского языка применительно к веб-сайту Организации. Промежуточный доклад Генерального секретаря по этому вопросу позволит Генеральной Ассамблее оценить результативность этой инициативы и возможность ее осуществления в развивающихся странах.

35. Делегация Сирии вновь обращает внимание на такие приоритетные вопросы, рассматриваемые в среднесрочном плане, как экономический рост, устойчивое развитие, международное сотрудничество в целях развития и Новое партнерство в интересах развития Африки. Сирия готова принять участие в конструктивных переговорах по различным разделам бюджета на неофициальных заседаниях и выражает надежду на то, что Секретариат заблаговременно представит необходимую информацию.

Пункт 123 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(*продолжение*) (A/58/531)

36. **Г-н Таль** (Иордания) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая, и напоминает о том, что финансовая стабильность Организации зависит от готовности государств-членов выполнять свои финансовые обязательства в полном объеме и без каких-либо условий. Иордания с обеспокоенностью отмечает, что некоторые государства-члены, прежде всего те из них, которые вносят крупные взносы, на настоящий момент не выполнили свои обязательства по взносам. Наряду с этим его делегация осознает, что некоторые страны, особенно развивающиеся страны, переживающие экономический кризис, могут сталкиваться с трудностями при выплате всей суммы взносов, в связи с чем они оказываются в категории должников.

37. Сумма начисленных взносов, утвержденных государствами-членами для двух международных трибуналов и операций по поддержанию мира, а также для генерального плана капитального ремон-

та, достигла 3904 млн. долл. США. Наряду с этим общая задолженность по взносам по состоянию на 30 сентября 2003 года превысила 2177 млн. долл. США, что составляет 54 процента ассигнований, за которые проголосовали государства-члены. В свете такого положения Иордания интересуется, каким образом Организация Объединенных Наций сможет выполнять возложенные на нее функции, и настаивает на необходимости соблюдения государствами-членами своих обязательств по отношению к Организации, с тем чтобы она могла довести до конца программу реформ, начатую при поддержке Генеральной Ассамблеи.

38. Иордания, часто предоставляющая воинские контингенты, уделяет большое внимание операциям по поддержанию мира. Уменьшение объема ликвидных средств для операций по поддержанию мира, в частности операций, мандаты которых уже истекли, в связи с заимствованием Организацией средств для других целей может иметь отрицательные последствия для возмещения расходов странам, предоставившим контингенты и имущество. Задолженность Организации перед государствами-членами по-прежнему возрастает, достигнув 565 млн. долл. США по сравнению с 495 млн. долл. США в мае этого года. Вместе с тем наметились определенные улучшения в плане сокращения задержек в возмещении расходов за принадлежащее контингентам имущество — с 12 месяцев в декабре 2002 года до 9 месяцев и расходов за предоставленные контингенты — с 6 до 3 месяцев. Делегация Иордании подчеркивает, что необходимо предпринять энергичные усилия для скорейшего погашения задолженности перед предоставившими контингенты странами и уделить необходимое внимание решению этого вопроса, чтобы соответствующие государства не прекратили участвовать в операциях по поддержанию мира.

39. Делегация Иордании настаивает на необходимости регулярного информирования государств-членов о финансовом положении Организации и считает, что Генеральному секретарю следует ежегодно представлять доклад о состоянии взносов государств-членов и о негативных последствиях задолженности по взносам для функционирования Организации и для ее способности выполнять обязанности в области поддержания мира и международной безопасности.

40. **Г-н Киттикхун** (Лаосская Народно-Демократическая Республика), выступая от имени государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Страны — члены АСЕАН предлагают обратить внимание на тот факт, что задолженность по взносам, достигающая в общей сложности 2,3 млрд. долл. США, подрывает способность Организации осуществлять утвержденные государствами-членами программы и мероприятия. Организация находится в критическом финансовом положении и вынуждена привлекать средства со счетов операций по поддержанию мира, мандаты которых уже истекли. Наряду с некоторым улучшением в 2003 году положения с возмещением расходов на воинские контингенты и принадлежащее им имущество, о котором говорилось выше, имеют место задержки с выплатами странам, предоставляющим контингенты.

41. Страны — члены АСЕАН считают, что финансовые трудности Организации обусловлены тем, что государства-члены не выполняют свои финансовые обязательства. Делегация Лаоса подтверждает, что государства-члены должны покрыть свою задолженность и в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий вносить начисленные взносы, что является единственным реальным способом восстановить финансовое благополучие Организации. Наряду с этим АСЕАН хорошо понимает те государства-члены, которые сталкиваются с особыми экономическими трудностями, и готова изыскивать пути улучшения финансового положения Организации.

42. **Г-н Секудо** (Нигерия), поддержав заявление представителя Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает, что стабильность Организации и ее способность выполнять порученные ей задачи зависят от коллективной готовности государств-членов в полном объеме и своевременно погашать свою задолженность по взносам. Он с удовлетворением отмечает, что 121 страна, по сравнению со 117 на этот же период в 2002 году, полностью внесла свой взнос в регулярный бюджет и что к концу года, как указано в докладе Генерального секретаря, может возникнуть остаток денежной наличности в размере 103 млн. долл. США. Тем не менее финансовое положение Организации остается неустойчивым: размеры задолженности по взносам

в регулярный бюджет достигли 693 млн. долл. США.

43. Вполне очевидно, что необходимо особое внимание уделять странам, оказавшимся в сложном экономическом положении. Нигерия, которая является одной из таких стран, затрачивает крупные суммы на обслуживание долга. И хотя она уже выплатила 716 млн. долл. США за последние десять месяцев в счет обслуживания долга и 33 млрд. долл. США — в период 1985–2002 годов — в счет погашения основной суммы долга, ее долг составляет 32 млрд. долл. США. Тем не менее Нигерия стремится своевременно вносить взносы в бюджет Организации.

44. Нигерийская делегация с озабоченностью отмечает, что дефицит бюджетов двух международных уголовных трибуналов к концу 2003 года достиг 29 млн. долл. США. Она выражает сожаление по поводу пассивного отношения некоторых государств-членов, вынуждающего Организацию заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира для покрытия текущего дефицита регулярного бюджета. Такая практика может свести на нет отмечаемое улучшение положения со взносами на цели операций по поддержанию мира, задолженность по которым составляет уже 1559 млн. долл. США, в то время как 30 сентября 2002 года она достигала 1777 млн. долл. США. Кроме того, такая практика наносит ущерб государствам-членам, предоставляющим войска и имущество. Действительно, задержки с возмещением причитающихся сумм особенно тяжело сказываются на положении таких развивающихся стран, как Нигерия, которые многое делают для операций по поддержанию мира. Организация должна подать пример, погасив свою задолженность. Кроме того, делегация Нигерии хотела бы знать, как Организация собирается возместить государствам-членам в марте 2004 года 84 млн. долл. США с учетом того, что она будет располагать всего лишь 42 млн. долл. США.

45. **Г-жа Рибейру Вьотти** (Бразилия) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению представителя Марокко, сделанному от имени Группы 77 и Китая, и к заявлению представителя Перу, который выступил от имени Группы Рио, и полностью согласна с тем, что финансовое положение Организации необходимо улучшить. Бразилия стремится преодолеть трудности, мешающие ей своевременно вносить свои взносы, трудности, частично обуслов-

ленные значительным сокращением притока иностранных инвестиций в прошлом году, что привело к широкомасштабной девальвации бразильской валюты и заставило правительство страны проводить жесткую бюджетную политику, не ослабляя борьбы с социальной несправедливостью и нищетой, от которых страдает более 40 млн. жителей Бразилии.

46. В результате проведенного в 2000 году пересмотра шкалы взносов и искусственного установления предельного уровня взносов, что противоречит принципу платежеспособности, значительно ухудшилось положение многих государств-членов, включая Бразилию. Не ставя под сомнение резолюцию 55/5 В и принятую методологию, бразильская делегация, тем не менее, отмечает, что принятие шкалы взносов, которая не учитывает принцип платежеспособности, лишь усугубит проблемы развивающихся стран. Тем не менее Бразилия уверена, что она сможет погасить свою задолженность и создать систему, позволяющую ей своевременно вносить свои взносы.

47. **Г-жа Лок** (Южная Африка), поддержав заявление, сделанное представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая, напоминает об обязанности всех государств-членов в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий выплачивать свои взносы. Наряду с этим она признает, что бывают ситуации, когда реальные трудности отдельных стран препятствуют выполнению ими своих обязательств.

48. Не далее как пять месяцев тому назад делегация Южной Африки с удовлетворением отметила, что общий объем имеющихся ликвидных средств достиг самого высокого уровня за последние семь лет. Сегодня же она с беспокойством отмечает, что, согласно прогнозам Генерального секретаря, сальдо регулярного бюджета может оказаться отрицательным в силу того, что более трети государств-членов задерживают или вообще не выплачивают свои взносы. Еще большую озабоченность вызывает тот факт, что 116 государств-членов не внесли никаких платежей в счет своих взносов в бюджеты международных уголовных трибуналов, задолженность по взносам в которые достигла 117 млн. долл. США. Делегация Южной Африки хочет подчеркнуть, что трибуналы могут успешно функционировать лишь при наличии адекватного и предсказуемого финансирования. Тем не менее из десяти первых месяцев

2003 года бюджеты трибуналов были дефицитными пять месяцев.

49. Хотя делегация Южной Африки осознает, что у Организации нет другой возможности кроме как привлекать средства на счетах операций по поддержанию мира для финансирования регулярного бюджета и бюджетов международных трибуналов, она считает такую практику нежелательной. В связи с перечислением соответствующих сумм (125 млн. долл. США в регулярный бюджет и 41 млн. долл. США в бюджеты трибуналов) Организация явно не сможет, как это предполагалось, выплатить в марте 2004 года государствам-членам 84 млн. долл. США, причитающихся им в связи с закрытием миссий. Делегация Южной Африки считает, что Организации следовало бы придерживаться другого подхода, учитывая в то же время, что по справедливости соответствующие государства-члены должны получить компенсацию. Делегация Южной Африки надеется, что в будущем Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса.

50. Делегация Южной Африки с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс в отношении выплаты компенсации государствам-членам, предоставившим контингенты и имущество для операций по поддержанию мира. Среди них много развивающихся стран, прежде всего стран Африки, и их способность участвовать в поддержании мира значительно бы повысилась, если бы Организация своевременно возмещала причитающиеся этим странам суммы.

51. **Г-н Шан Ишан** (Китай) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая, и поддерживает нынешние реформы, начатые Генеральным секретарем в целях укрепления Организации и улучшения процесса планирования и составления бюджета. Его страна хотела бы, чтобы Организация более эффективно руководила и управляла своими программами и деятельностью, обеспечила рациональное использование ресурсов и добивалась наилучших результатов в целях улучшения обслуживания государств-членов. Однако для проведения реформ Организация нуждается в надежной и сбалансированной финансовой основе. Таким образом, важно, чтобы государства-члены в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий выполняли свои финансовые обязательства.

52. Финансовое положение Организации является весьма неустойчивым. В начале октября задолженность по взносам в регулярный бюджет, бюджеты международных трибуналов и операций по поддержанию мира составила, соответственно, 693 млн. долл. США, 117 млн. долл. США и 1370 млн. долл. США. Вполне очевидно, что невыполнение некоторыми странами своих финансовых обязательств отрицательно сказалось на деятельности Организации. Китай является развивающейся страной, однако он в полном объеме и своевременно выплатил свой взнос за 2003 год, тем самым подтвердив свою приверженность идее сильной Организации, способной играть ведущую роль на международной арене.

53. **Г-жа Рентенаар** (Швейцария) говорит, что финансовое положение Организации является незавидным, и высказывает сожаление по поводу того, что после довольно обнадеживающего 2002 года состояние счетов в 2003 году ухудшилось. Сумма начисленных взносов в 2003 году может достичь 4 млрд. долл. США, что соответствует уровню 2001 года, в связи с увеличением расходов на операции по поддержанию мира.

54. Общий объем задолженности по взносам для четырех компонентов бюджета — регулярного бюджета, бюджета международных уголовных трибуналов, генерального плана капитального ремонта и бюджета операций по поддержанию мира — в 2003 году достиг почти 2,4 млрд. долл. США. Особенно плохо дело обстоит с бюджетами международных трибуналов, в которые на настоящий момент не внесли ни одного взноса 116 стран. Швейцария считает такое положение ненормальным и напоминает о том, что обязательства государств-членов по отношению к трибуналам имеют такую же силу, что и их обязательства по взносам в регулярный бюджет и бюджеты операций по поддержанию мира. То же самое относится к генеральному плану капитального ремонта. Делегация Швейцарии сожалеет о том, что для финансирования деятельности трибуналов Организация вынуждена заимствовать средства из бюджетов завершенных операций по поддержанию мира и, в меньшей степени, из регулярного бюджета. Однако она считает обнадеживающим тот факт, что задолженность по бюджету операций по поддержанию мира сократилась до самого низкого уровня за последние не-

сколько лет, несмотря на увеличение начисленных взносов в 2003 году.

55. Для выполнения своих мандатов Организация Объединенных Наций начисляет взносы своим членам. Таков результат компромисса, который отражает готовность государств предоставлять Организации средства для достижения поставленных перед ней целей. И лишь исключительными обстоятельствами можно оправдать задержки с внесением взносов. Делегация Швейцарии напоминает о том, что государства-члены должны в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий вносить причитающиеся суммы.

56. **Г-жа Вахаб** (Индонезия) присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая и от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Она напоминает о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций закреплено обязательство государств-членов покрывать расходы Организации, в частности, вносить свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. Однако необходимо учитывать тот факт, что некоторые страны, прежде всего из числа развивающихся, могут временно оказаться неспособными выполнять свои финансовые обязательства.

57. Делегация Индонезии сожалеет о том, что Организация не смогла стабилизировать свое финансовое положение, несмотря на некоторое улучшение, достигнутое в 2001 году. Действительно, по состоянию на 30 сентября 2003 года задолженность по взносам достигла 2380 млн. долл. США, что является причиной финансовых проблем Организации. Поскольку Генеральная Ассамблея рассматривает предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, необходимо предоставить в распоряжение Организации средства для выполнения тех задач, которые ставят перед ней государства-члены. Это особенно важно в свете того, что мировая общественность в свете событий последних месяцев стала высказывать определенные сомнения в отношении Организации.

58. Индонезийская делегация считает, что практика заимствования средств из бюджетов операций по поддержанию мира ведет к задержкам в возмещении расходов стран, предоставляющих войска и имущество. Такое положение вызывает особую озабоченность ввиду того, что некоторые из этих стран относятся к категории развивающихся. Делегация

Индонезии также отмечает длительность процедуры возмещения по причине трудностей в обеспечении подписания меморандумов о договоренности и с учетом того факта, что многие миссии по поддержанию мира не располагают достаточными ликвидными средствами.

59. **Г-н Аль-Мансур** (Кувейт) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Он напоминает о том, что страны придают большое значение вопросу улучшения финансового положения Организации Объединенных Наций. Делегация Кувейта внимательно выслушала разъяснения, касающиеся состояния регулярного бюджета, бюджетов операций по поддержанию мира и международных уголовных трибуналов, а также финансовых кризисов, периодически охватывающих Организацию из-за того, что некоторые государства-члены, особенно из числа вносящих крупные взносы, не выполняют свои обязательства по Уставу. Рост задолженности в значительной степени подрывает способность Организации эффективно выполнять свои задачи. Кувейт входит в группу стран, скрупулезно соблюдающих сроки выплат, и относится к числу самых аккуратных плательщиков.

60. Кувейтская делегация с обеспокоенностью отмечает размеры задолженности по взносам, которая достигла 2369 млн. долл. США, и сожалеет о том, что Секретариат вынужден, когда это возможно, покрывать нехватку средств за счет бюджетов операций по поддержанию мира. Его делегация подчеркивает, что эта ситуация изменится к лучшему только в том случае, если государства-члены предпримут дополнительные усилия и будут выполнять свои обязательства. Она призывает все государства погасить свою задолженность в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

61. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному Марокко от имени Группы 77 и Китая. У нее вызывают озабоченность финансовые трудности, с которыми сталкивается Организация. Действительно, после двух лет улучшения положения с выплатой государствами-членами своих взносов и возмещением Организацией сумм, причитающихся государствам-членам, Организация вдруг вновь оказалась в хорошо знакомой, к сожалению, ситуации нехватки бюджетных средств, что заставляет прибегать к заимствованию средств со счетов операций по под-

держанию мира. Это вызвано задержками в выплате взносов и ведет к увеличению задолженности перед государствами-членами. У Бангладеш, которая своевременно и полностью перечисляет свои взносы как в регулярный бюджет, так и на Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, такое положение вызывает определенную озабоченность. Общеизвестно, что финансовое благополучие Организации в значительной степени зависит от своевременной выплаты взносов. Такое положение усугубляется тем, что оно в первую очередь вызвано действиями ряда государств-членов, не выполняющих свои обязательства. Оратор предлагает государствам-членам соблюдать свои обязательства по Уставу.

62. Общая сумма задолженности по взносам в бюджеты операций по поддержанию мира в 2003 году уменьшилась, что особенно воодушевляет в связи с увеличением взносов. Тем не менее она все еще весьма высока. Обнадеживает стабилизация бюджетов операций по поддержанию мира, однако необходимо помнить о том, что к концу года общая задолженность Организации достигнет 565 млн. долл. США. Это положение может еще более ухудшиться, и тогда Организация будет вынуждена покрывать расходы по регулярному бюджету путем заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира. Возникает необходимость прибегать к нежелательной практике, которая ведет к задержкам в возмещении причитающихся сумм государствам-членам, предоставляющим войска и имущество, как это уже было в прошлом.

63. Делегация Бангладеш с удовлетворением отмечает последовательные усилия Генерального секретаря, направленные на возмещение расходов государств-членов в течение года, когда эти расходы были понесены. Наряду с этим еще многое предстоит сделать для того, чтобы выплачивать странам компенсацию за войска в течение трех месяцев, а за имущество — в течение шести месяцев.

64. Предоставляющие воинские контингенты страны, большинство из которых относится к числу развивающихся, мобилизуют значительные людские и материальные ресурсы, несмотря на то, что они зачастую находятся в трудном положении. Задержки с возмещением причитающихся им сумм увеличивают их бремя. Будучи страной, предоставляющей наибольшее количество контингентов, Бангладеш имеет все основания настаивать на том, чтобы Ор

ганизация погасила свою задолженность в установленные сроки. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что задолженность Организации Бангладеш, составляющая порядка 69 млн. долл. США, по-прежнему является самой крупной. Этот вопрос требует незамедлительного урегулирования. Бангладеш призывает все государства-члены в полном объеме погасить свою задолженность, с тем чтобы Организация могла более эффективно выполнять поставленные перед ней задачи.

65. **Г-жа Гойкоча** (Куба) присоединяется к заявлению, сделанному Марокко от имени Группы 77 и Китая. Она выражает сожаление по поводу того, что существующая практика не позволяет делегациям достаточно заблаговременно получать доклад Генерального секретаря по рассматриваемому вопросу. Между тем это требует подробного обсуждения и последующих мер со стороны государств-членов в форме неофициальных консультаций или принятия проекта резолюции.

66. Описанная в докладе ситуация вызывает обеспокоенность, учитывая, в частности, изменения, внесенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 55/5 и 55/231 в шкалу взносов и в финансирование операций по поддержанию мира. Применение новой шкалы взносов, которое выразилось в существенном увеличении начисленных взносов многих стран, большинство из которых являются развивающимися странами, представляет собой отход от принципа учета платежеспособности. Увеличение суммы начисленных взносов в результате снижения максимальной ставки ставит развивающиеся страны в ненормальную ситуацию неспособности выплачивать свои взносы, несмотря на предпринимаемые ими усилия по выполнению своих обязательств по Уставу. Так, в частности, дело обстоит с Кубой.

67. Делегация Кубы считает ненормальным тот факт, что в результате дефицита финансовых средств по регулярному бюджету Организации развивающиеся страны, предоставляющие контингенты, не получают своевременного возмещения расходов, и это несмотря на улучшения, отмеченные с 2002 года. Такая ситуация вызывает необходимость в корректирующих мерах и, прежде всего, в проявлении реальной политической воли со стороны государства, имеющего наибольшую задолженность перед Организацией, сумма невыплаченных взносов которого составила в сентябре 2003 года порядка 72 процентов от сумм, причитающихся по регуляр-

ному бюджету, и 47 процентов от сумм по бюджету операций по поддержанию мира. Куба принимает к сведению частичные выплаты, осуществленные этим государством-членом по линии операций по поддержанию мира, а также его обязательство внести дополнительный взнос в регулярный бюджет и надеется, что Генеральная Ассамблея будет внимательно следить за состоянием его выплат и, в случае необходимости, пересмотрит в сторону повышения максимальную ставку при установлении шкалы взносов на 2007–2009 годы.

68. Делегация Кубы с удовлетворением отмечает, что после неудачи, которую потерпела Рабочая группа по финансовому положению, Комитету по взносам было поручено изучить ряд предложений, по которым Рабочая группа не смогла прийти к общему мнению. Она считает, что нельзя ожидать от экспертного органа формулирования рекомендаций по вопросам политического характера, выходящим за сферу действия ее мандата, и что обсуждения по таким предложениям должны происходить в рамках работы Пятого комитета по рассматриваемому в настоящее время пункту повестки дня.

69. Представитель Кубы привлекает внимание к особому случаю ее страны, которая, будучи на протяжении более 40 лет объектом экономического, торгового и финансового эмбарго, не может использовать доллар США в своих международных операциях и находится в зависимости от колебаний валютного курса. Обязательство прибегать к услугам третьей страны для выплаты своих взносов в Организацию Объединенных Наций создает дополнительные препятствия, в частности на уровне банков, которые иногда блокируют ее операции. Все эти причины в сочетании с нынешними экономическими трудностями страны объясняют механизм выплат, принятый ею в 2003 году. Куба вновь подтверждает свое намерение выполнить свои финансовые обязательства согласно Уставу.

70. **Г-н Шарма** (Непал) присоединяется к заявлению, сделанному Марокко от имени Группы 77 и Китая, и с глубокой обеспокоенностью отмечает возрастающие финансовые трудности Организации Объединенных Наций. Из доклада Генерального секретаря (A/58/531) следует, что Организация сталкивается с новым финансовым кризисом, несмотря на существенное сокращение суммы задолженности по взносам, возникшей после принятия три года назад новой шкалы взносов. Трудно по

нять, почему страны, начисленный взнос которых существенно сократился после принятия новой шкалы, по-прежнему имеют задержки с выплатами, в то время как другие страны, сталкивающиеся с финансовыми трудностями, выполняют свои обязательства. Общий объем невыплаченных взносов достиг 2380 млн. долл. США, и для финансирования расходов по регулярному бюджету Организация начиная с июля вынуждена была заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира, мандат которых был завершен.

71. Такая ситуация вызывает серьезную обеспокоенность у всех государств-членов, и в частности тех из них, которые ожидают возмещения расходов за предоставленные ими контингенты и имущество. Тот факт, что задолженность по взносам на финансирование операций по поддержанию мира сократилась на 217 млн. долл. США в 2003 году, не является большим утешением для бедных стран, которые нуждаются в этих средствах. С чрезвычайным беспокойством приходится отмечать, что приблизительно объем сумм, полагающихся государствам-членам в качестве возмещения за предоставленные контингенты и имущество, достиг к 30 сентября 2003 года 565 млн. долл. США. Задержки с возмещением этих сумм могут лишь нанести ущерб операциям по поддержанию мира и ослабить и без того непрочную экономику развивающихся стран, которые вносят этот важный вклад. Таким образом настоятельно необходимо найти решения этой проблемы.

72. Непал приветствует государства-члены, которые в полном объеме и без задержек выплатили свои взносы, и призывает другие страны поступить таким же образом. Изменение сроков погашения задолженности может быть санкционировано лишь в качестве форс-мажорного обстоятельства. Финансовые трудности Организации оказывают серьезное воздействие на результаты ее работы и могут негативно отразиться на ее способности участвовать в решении насущных проблем и отвечать на вызовы нового мира.

73. Тем не менее Секретариату надлежит продолжать проведение реформы, с тем чтобы сократить расходы и получить невыплаченные взносы. В целом Организация должна стремиться изыскивать дополнительные ресурсы помимо начисленных взносов. Этот вопрос должен стать предметом по-

вышенного внимания государств-членов в рамках мер по активизации работы Организации.

74. Ряд стран заявили о том, что они не удовлетворены действующей шкалой взносов. Необходимо в надлежащее время уделить необходимое внимание этому вопросу и принять меры по реагированию на их законные жалобы. При этом каждое государство-член должно вносить вклад в финансирование расходов Организации в соответствии со своими возможностями, что является справедливым и объективным критерием для организации, отстаивающей демократию и справедливость.

75. **Г-н Ли** (Республика Корея) с удовлетворением отмечает, что финансовое положение Организации в целом является позитивным. Тем не менее прослеживается или по-прежнему существует ряд тревожных тенденций. Так, сократилось число государств-членов, которые полностью выплатили свои взносы в регулярный бюджет. Кроме того, из-за задержек в уплате или неуплаты взносов отдельных государств-членов в Организации вновь образовался дефицит ресурсов, который она вынуждена покрывать, используя ресурсы на счетах операций по поддержанию мира, объем наличных средств на которых также ограничен. Делегация Кореи напоминает, что все государства-члены должны выплачивать свои взносы в соответствии с Уставом. Кроме того, она надеется, что выплаты, которые должны быть в ближайшее время осуществлены страной, имеющей самый большой начисленный взнос, позволят улучшить состояние регулярного бюджета Организации до конца года.

76. Крайнюю обеспокоенность вызывает положение двух международных уголовных трибуналов: лишь 60 государств-членов полностью выплатили свои взносы, и задолженность достигла рекордного уровня в 117 млн. долл. США. Сальдо бюджетов этих трибуналов уже было отрицательным в июле, что привело к необходимости заимствовать 41 млн. долл. США со счетов операций по поддержанию мира. Более того, некоторые государства-члены предпочитают вообще не вносить средства в бюджет этих трибуналов, в то время как расходы трибуналов в принципе должны возрасти в предстоящие годы. Делегация Кореи считает, что Секретариат должен более жестко управлять бюджетами трибуналов, с тем чтобы повысить действенность и финансовую эффективность их операций и добиться

ся большей поддержки со стороны государств-членов.

77. Положение представляется менее критическим в отношении операций по поддержанию мира. Тем не менее, объем средств, который можно будет заимствовать со счетов завершенных миссий, составит к концу года лишь 42 млн. долл. США, в то время как для покрытия дефицита регулярного бюджета, бюджетов трибуналов и текущих операций по поддержанию мира потребуется 187 млн. долл. США. Тем не менее делегация Кореи с удовлетворением отмечает достигнутый в 2003 году прогресс в возмещении государствам-членам расходов, связанных с операциями по поддержанию мира. Она вновь подтверждает, что полученные невыплаченные взносы в бюджеты операций по поддержанию мира должны в первую очередь направляться на возмещение сумм, полагающихся государствам-членам.

78. **Г-н Альджунед** (Сингапур) присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Группы 77 и Китая. Он считает, что финансовая нестабильность Организации связана, в частности, с невозможностью прогнозировать выплаты государствами-членами своих начисленных взносов как в регулярный бюджет, так и в бюджеты операций по поддержанию мира, международных уголовных трибуналов и Генерального плана капитального ремонта. Так, делегация Сингапура с обеспокоенностью отмечает, что лишь 121 государство-член полностью выплатили свои начисленные взносы к 23 октября 2003 года, что является прогрессом по сравнению с 2002 годом, но отходом назад по сравнению с 2000 и 2001 годами. Общая сумма задолженности по взносам составляет 693 млн. долл. США по регулярному бюджету и 1,3 млрд. долл. США по бюджету операций по поддержанию мира.

79. Невыплата государствами-членами своих начисленных взносов является серьезной проблемой, негативно сказывающейся на финансовой гибкости и стабильности Организации. Слишком долго одна группа государств-членов платит за других, и настало время изменить это положение. Кроме того, эти финансовые трудности препятствуют способности Организации надлежащим образом осуществлять намеченные мероприятия и программы и вынуждают ее прибегать к таким мерам, как заимствование средств со счетов операций по поддержанию

мира, для покрытия дефицита бюджета, однако в данном случае речь идет о паллиативной мере, которая не может устранить коренные причины данной проблемы. Таким образом, отдельные страны лишены средств, которые должны быть им возмещены по статье завершенных операций по поддержанию мира. Помимо соответствующих финансовых последствий, эти меры подрывают доверие к Организации и могут вызвать у отдельных государств-членов нежелание участвовать в операциях по поддержанию мира.

80. Необходимо положить конец ситуации, когда сами государства-члены создают препятствия для деятельности Организации. Учитывая нынешний международный контекст, а также возросшие функции и задачи, которые должна выполнять Организация, она как никогда нуждается в финансовой стабильности. Делегация Сингапура настоятельно призывает государства-члены, имеющие задолженность, в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий выполнить свои обязательства.

81. **Г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго) присоединяется к заявлению, сделанному Марокко от имени Группы 77 и Китая. Он с обеспокоенностью принимает к сведению сумму невыплаченных взносов и, прежде всего, финансовую нестабильность международных уголовных трибуналов. Он убежден в том, что лишь погашение всей задолженности и выплата начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий могут обеспечить стабильность и жизнеспособность Организации, а также выполнение возложенных на нее мандатов и программ. Финансовое оздоровление Организации, таким образом, в значительной степени связано с политической волей государств-членов выполнять свои обязательства.

82. Правительство Тринидада и Тобаго недавно приняло решение погасить всю свою задолженность по счету операций по поддержанию мира и намерено выплатить в ноябре 2003 года 336 000 долл. США. Оно также выплатит в ноябре 2003 года 38 000 долл. США в погашение своей задолженности по взносам в регулярный бюджет Организации. Произведя эти выплаты, Тринидад и Тобаго выполнит все свои обязательства за 2003 год по регулярному бюджету, бюджетам операций по поддержанию мира, бюджетам международных уголовных трибуналов и Генеральному плану капитального ремонта, продемонстрировав тем самым свою ре

шимость выполнить свои обязательства. Она призывает другие государства-члены проявить такую же решимость.

83. **Г-н Мпунду** (Замбия) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Он выражает сожаление по поводу того, что финансовые трудности, с которыми сталкивается Организация и которые связаны с невыплатой отдельными государствами-членами своих начисленных взносов, вынуждают ее заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира. Подобная практика не должна поощряться. Кроме того, если она будет продолжаться, на этих счетах вскоре иссякнут средства.

84. Делегация Замбии считает, что, если можно допустить, что отдельные развивающиеся страны не могут выплатить свои взносы, те страны, которые способны их выплачивать, должны своевременно выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией, с тем чтобы она могла выполнять свои мандаты.

85. Стремясь внести вклад в укрепление международного мира и безопасности, Замбия предоставляет воинские контингенты и силы полиции для операций по поддержанию мира, хотя ее участие ограничивается нехваткой ресурсов. Организация Объединенных Наций должна возместить ей значительные суммы за предоставленные контингенты и имущество. Тем не менее, несмотря на экономические трудности, связанные, в частности, с ухудшением условий торговли, Замбия выплатила свой начисленный взнос в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Кроме того, она находится в процессе осуществления выплат по оставшимся взносам.

86. **Г-н Аббас** (Пакистан), присоединяясь к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая, выражает обеспокоенность ухудшением финансового положения Организации и большим размером ее задолженности перед государствами-членами. Страны, предоставляющие контингенты, такие, как Пакистан, которому Организация Объединенных Наций должна еще возместить 62,5 млн. долл. США, несут особенно тяжелое бремя. Хотя Организации удалось сократить объем своей задолженности, она может оказаться неспо-

собной выполнить план возмещения расходов, принятый ею на текущий год.

87. Делегация Пакистана приветствует усилия, предпринимаемые Организацией с целью осуществления возмещения на сумму, превышающую ее обязательства, и сокращения своей задолженности перед государствами-членами. Тем не менее она обеспокоена практикой заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира и поддерживает требование Группы 77 о том, чтобы Секретариат изыскал другие пути финансирования дефицита бюджета.

88. Несмотря на эти финансовые трудности, Пакистан всегда отвечал на призывы Организации Объединенных Наций и выполняет свою роль в поддержании международного мира и безопасности, участвуя во многих важных операциях. Он также всегда в полном объеме и своевременно выплачивал свои взносы. Он хотел бы надеяться, что государства-члены будут стремиться обеспечить финансовую стабильность Организации, поступая аналогичным образом, в соответствии со своими обязательствами согласно Уставу и решениям Генеральной Ассамблеи.

89. Отмечая, что вопрос о финансовом положении каждый год выносится на рассмотрение Пятого комитета, но что его обсуждение не приводит к принятию какого-либо конкретного решения или резолюции, Пакистан считает, что необходимо изучить возможность создания механизма последующих мер по данному вопросу.

90. **Г-н Элджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая, и придает большое значение финансовому положению Организации Объединенных Наций. Это положение, казалось, улучшилось в 2001 году, однако объем взносов стал уменьшаться во втором полугодии 2002 года и продолжал снижаться в 2003 году. Сирийская Арабская Республика обеспокоена этой тенденцией и ее последствиями для выполнения Организацией своих мандатов.

91. Сирийская Арабская Республика также обеспокоена практикой заимствования средств со счетов завершенных операций по поддержанию мира и считает, что Организация должна направлять средства с этих счетов на возмещение задолженности

перед государствами-членами, предоставляющими контингенты и имущество. Кроме того, поскольку большинство стран, предоставляющих контингенты, являются развивающимися странами, все страны и, в частности, страны, имеющие большой численный взнос, должны выплатить свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. Сирийская Арабская Республика, со своей стороны, внесла в полном объеме свои взносы в регулярный бюджет Организации и в бюджеты операций по поддержанию мира за исключением Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР).

92. **Г-жа Бертини** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), отвечая на вопросы и замечания выступивших ораторов, говорит, что финансовое положение Организации вызывает обеспокоенность у всех, и выражает согласие с делегациями в том, что Генеральный секретарь как распорядитель средств Организации отвечает за то, чтобы начисленные взносы выплачивались в полном объеме и без задержек. С этой целью Секретариат направляет письма в адрес постоянных представительств, призывая государства-члены в скорейшие сроки выполнить свои финансовые обязательства, а также письма с напоминаниями тем странам, которые задерживают выплату своих взносов.

93. Секретариат, как и делегации, негативно относятся к заимствованию средств со счетов завершенных операций по поддержанию мира и предпочел бы, чтобы начисленные взносы выплачивались во время. Однако, к сожалению, это единственное средство, которым располагает Организация, с тем чтобы продолжать функционировать. Действительно, Организация не имеет возможности заимствовать средства из Резервного фонда операций по поддержанию мира или со счета текущих операций, или брать средства в частном секторе, что повлечет большие расходы. Она также не может принять решение о приостановлении или замораживании мероприятий, намеченных Генеральной Ассамблеей, или выполнять одни мандаты, игнорируя другие.

94. Текущие операции по поддержанию мира не затрагиваются этой практикой, которая, таким образом, не имеет никаких последствий для выплаты возмещения странам, предоставляющим континген-

ты. Кроме того, как отметили некоторые делегации, Секретариат успешно добивается сокращения сроков выплаты возмещения странам, предоставляющим контингенты и имущество. Задержки в рассмотрении просьб о возмещении связаны главным образом с запоздалой выплатой начисленных взносов или же с задержками в подписании соответствующих меморандумов о договоренности.

95. Что касается конкретно Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), то имеющиеся в настоящее время ресурсы позволяют финансировать лишь оперативные расходы, но не достаточны для обеспечения скорейшей выплаты возмещения странам, предоставляющим контингенты и имущество. Так, выплаты производятся с 8-месячной задержкой по линии возмещения расходов на контингенты и 6-месячной задержкой применительно к расходам за имущество для ВСООНК, задержкой в 9 месяцев по возмещению за контингенты и 18 месяцев — за имущество для МООНК и 18 месяцев применительно к возмещению за контингенты и имущество для МООНРЗС. Такая ситуация весьма негативно сказывается на странах, предоставляющих контингенты и имущество для этих миссий, и Секретариат настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, незамедлительно внести свои взносы в эти миссии.

96. На настоящий момент отмеченные задержки в выплате начисленных взносов не оказали воздействия на мероприятия, предусмотренные в регулярном бюджете, и на функционирование международных уголовных трибуналов. Тем не менее, если имеющиеся ресурсы по-прежнему будут не достаточными, необходимо будет пересмотреть программы и сделать выбор. Между тем Генеральный секретарь не располагает никакими полномочиями в данном вопросе, и лишь государства-члены могут изменить мандаты, которые на него были возложены.

97. Что касается международных уголовных трибуналов, то Секретариат был вынужден занимать 41 млн. долл. США со счетов завершенных операций по поддержанию мира. Если государства-члены не погасят свою задолженность по взносам в три

буналы за 2003 год и не будут своевременно осуществлять выплату своих взносов на следующий год начиная с января 2004 года, как они должны это делать, Организация будет не в состоянии возместить в апреле 2004 года 84 млн. долл. США, полагающихся государствам-членам в порядке возмещения расходов за завершённые операции по поддержанию мира.

98. Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления уточняет, что с момента представления ею Пятому комитету на предыдущей неделе доклада о финансовом положении Организации еще одно государство-член (Сан-Марино) выплатило свой начисленный взнос в регулярный бюджет, в результате чего число государств-членов, полностью выплативших свои взносы составило 122, а государств-членов, не сделавших этого, — 26. Кроме того, к числу стран, полностью выплативших все свои взносы, присоединились Финляндия и Хорватия. В этот перечень «добросовестных плательщиков» входят также Австралия, Германия, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лихтенштейн, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Словакия, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Швейцария, Швеция и Южная Африка.

Г-н Леон (Венесуэла) занимает место Председателя.

Прочие вопросы: запрещение курения в Секретариате и пользование гаражом

99. **Г-н То** (Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), отвечая на вопросы, заданные делегацией Коста-Рики на первом заседании, говорит, что первоначально и до начала сентября сотрудники службы безопасности были проинструктированы лишь напоминать курящим в здании, что в помещениях Секретариата курить запрещено, и призывать их воздерживаться от курения.

100. Начиная с 1 октября 2003 года сотрудникам службы безопасности было поручено фиксировать, по мере возможности, фамилии лиц, которых застали курящими, и название департамента — в отношении сотрудников Организации или представительства — в отношении дипломатов и еженедельно сообщать составленный таким образом список фамилий администрации. В свою очередь админист-

рация должна была сообщать эти фамилии начальникам департаментов или руководителям соответствующих представительств, с тем чтобы они принимали меры, которые они сочтут целесообразными.

101. Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию отрицает, что Секретариат создал «полицию по преследованию курящих», и заверяет делегации в том, что это никак не отразилось на мерах по обеспечению безопасности делегатов и сотрудников. Сотрудники службы безопасности остаются на своих обычных постах и вмешиваются лишь в случае констатации нарушения запрета на курение. Кроме того, все сотрудники службы безопасности были проинструктированы применять меры к курящим — сотрудникам или дипломатам — лишь в том случае, если они создают явную и прямую угрозу, в частности если существует опасность пожара вследствие непосредственной близости горючих материалов.

102. **Г-н Даттон** (Австралия) говорит, что его делегация позитивно воспринимает циркуляр о запрещении курения в Секретариате и считает, что Генеральный секретарь действовал в соответствии со своим мандатом. Тем не менее, поскольку некоторые делегации просили представить юридическое обоснование этого решения, она с интересом изучит ответ Секретариата.

103. Делегация Австралии также будет признательна Секретариату за представление Комитету уточнений по тем аспектам решения, которые имеют отношение к здоровью делегатов и сотрудников, стоимости медицинской страховки, опасности возникновения пожара, и любым другим аспектам, которые он сочтет необходимым прокомментировать.

104. Опасность пассивного курения научно доказана, и плохая вентиляция в здании Секретариата лишь усиливает эту опасность. Кроме того, все больше правительств запрещает курить в общественных местах в качестве меры охраны здоровья. Эта обеспокоенность нашла свое выражение на международном уровне в форме единогласного принятия 192 государствами — членами Всемирной организации здравоохранения в мае 2003 года Рамочной конвенции о борьбе с курением.

105. Делегация Австралии считает, что настало время для того, чтобы Генеральная Ассамблея запретила курение во всех помещениях Организации

Объединенных Наций — не только в Нью-Йорке, но и во всем мире, — с целью охраны здоровья сотрудников и дипломатов, а также посетителей. Она готова в надлежащее время представить соответствующий текст решения.

106. **Г-жа Гойкоча** (Куба), поблагодарив Секретариат за представленные ответы, отмечает, что ее страна, являющаяся производителем табака, тем не менее положительно восприняла работу Всемирной организации здравоохранения по разработке Рамочной конвенции. Таким образом, делегация Кубы выступает не с целью защиты экономических интересов своей страны, а в стремлении получить ответы на два вопроса.

107. Первый касается юридического обоснования решения. Делегация Кубы спрашивает, какова связь между решением администрации и резолюцией Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, которая ограничивается лишь непоощрением курения, но не запрещает его.

108. Второй вопрос касается последствий этого решения для бюджета. Делегация хотела бы, в частности, знать, какие расходы понесла Организация, чтобы убрать из здания пепельницы, и нужно ли было мобилизовать сотрудников или оплачивать сверхурочные для выполнения этого решения.

109. Кроме того, в случае проведения в Секретариате исследования по вопросу о последствиях пассивного курения для здоровья делегация Кубы хотела бы знать, было ли оно проведено с использованием имеющихся ресурсов или же пришлось привлекать специалистов со стороны, и в этом случае — каковы расходы на такое привлечение.

110. **Г-н эн-Наггар** (Египет) поддерживает позицию Австралии и считает, что решение надлежит принимать Генеральной Ассамблее, тем более что она уже высказалась по этому вопросу. Он выражает сожаление по поводу того, что Секретариат не представил ответа на вопрос о правовых аспектах этого решения. Принимая к сведению документ зала заседаний, представленный помощником Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора, он считает, что вопрос о безопасности сотрудников и делегатов является очень важным и необходимо определить, что понимается под «явной и непосредственной опасностью». Кроме того, он считает желательным, чтобы Секретариат представил

письменные ответы на все поставленные вопросы.

111. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) приветствует принятое Генеральным секретарем решение о запрещении курения в здании Секретариата. Он считает, что Генеральный секретарь, являющийся руководителем администрации Организации Объединенных Наций, действовал в соответствии с мандатом, возложенным на него Генеральной Ассамблеей и заключающимся в создании условий работы, обеспечивающих здоровье и безопасность сотрудников и делегатов.

112. Поблагодарив Секретариат за представление первоначального ответа на вопросы, затронутые Коста-Рикой, он хотел бы получить дополнительные сведения о финансовых и юридических последствиях этого решения и хотел бы знать, готовы ли местные власти охранять здание, которое не отвечает местным нормам безопасности. Действительно важно, чтобы Генеральный секретарь принимал меры по обеспечению соблюдения этих норм и, по мнению делегации Соединенных Штатов, он именно так и поступил, приняв решение о запрещении курения в здании.

113. Представитель Соединенных Штатов также отмечает, что пассивное курение, по его мнению, действительно, представляет «явную и непосредственную опасность» для здоровья как сотрудников, так и делегатов.

114. **Г-н Сунь** (Китай) считает, что Секретариат не представил запрошенные разъяснения, и ожидает их получения, прежде чем излагать свои замечания.

115. **Г-н де Альба** (Мексика) благодарит помощника Генерального секретаря за представленные им разъяснения, однако считает их недостаточными. Вопрос заключается не в определении того, нужно или не нужно запрещать курение в Секретариате, а в том, может ли Генеральный секретарь оставлять без внимания резолюцию Генеральной Ассамблеи и принимать решение в одностороннем порядке без предварительной консультации с государствами-членами. Мексика, со своей стороны, готова пересмотреть соответствующую резолюцию и внести в нее изменения.

116. Кроме того, хотя г-н То указал, что сотрудники службы безопасности получили инструкции проявлять вежливость по отношению к делегатам, это

предписание не всегда выполнялось: некоторые сотрудники физически пытались воспрепятствовать курению делегатов.

117. Делегация Мексики также решительно протестует против того, что автомобили Представительства не могут въехать в гараж Центральных учреждений, и просит Секретариат изложить в письменной форме причины принятых в этой связи мер.

118. **Г-н Груздев** (Российская Федерация) благодарит г-на То за представленные ответы, выражая при этом сожаление по поводу того, что отдельные департаменты Секретариата не уделяют более пристального внимания работе органов, занимающихся административными вопросами.

119. Российская Федерация уже выразила сожаление по поводу отсутствия на последнем заседании Комитета по программе и координации, посвященном рассмотрению среднесрочного плана, представителя Управления по правовым вопросам. Вызывает сожаление, что данная ситуация вновь повторяется и что Пятый комитет вынужден продолжать свое обсуждение, не получив запрошенные сведения.

120. **Г-н Аларкон** (Коста-Рика) благодарит Секретариат за представленные им первые элементы ответа. Он подчеркивает, что его делегация не ставит под сомнение решения, принятые с целью охраны здоровья сотрудников. Правительство его страны выступает за создание здоровых условий работы.

121. Тем не менее его делегация выступает за то, чтобы применение решений, принятых директивными органами, осуществлялось в соответствии с действующими процедурами и существующими правовыми рамками.

Заседание закрывается в 12 ч. 42 м.